

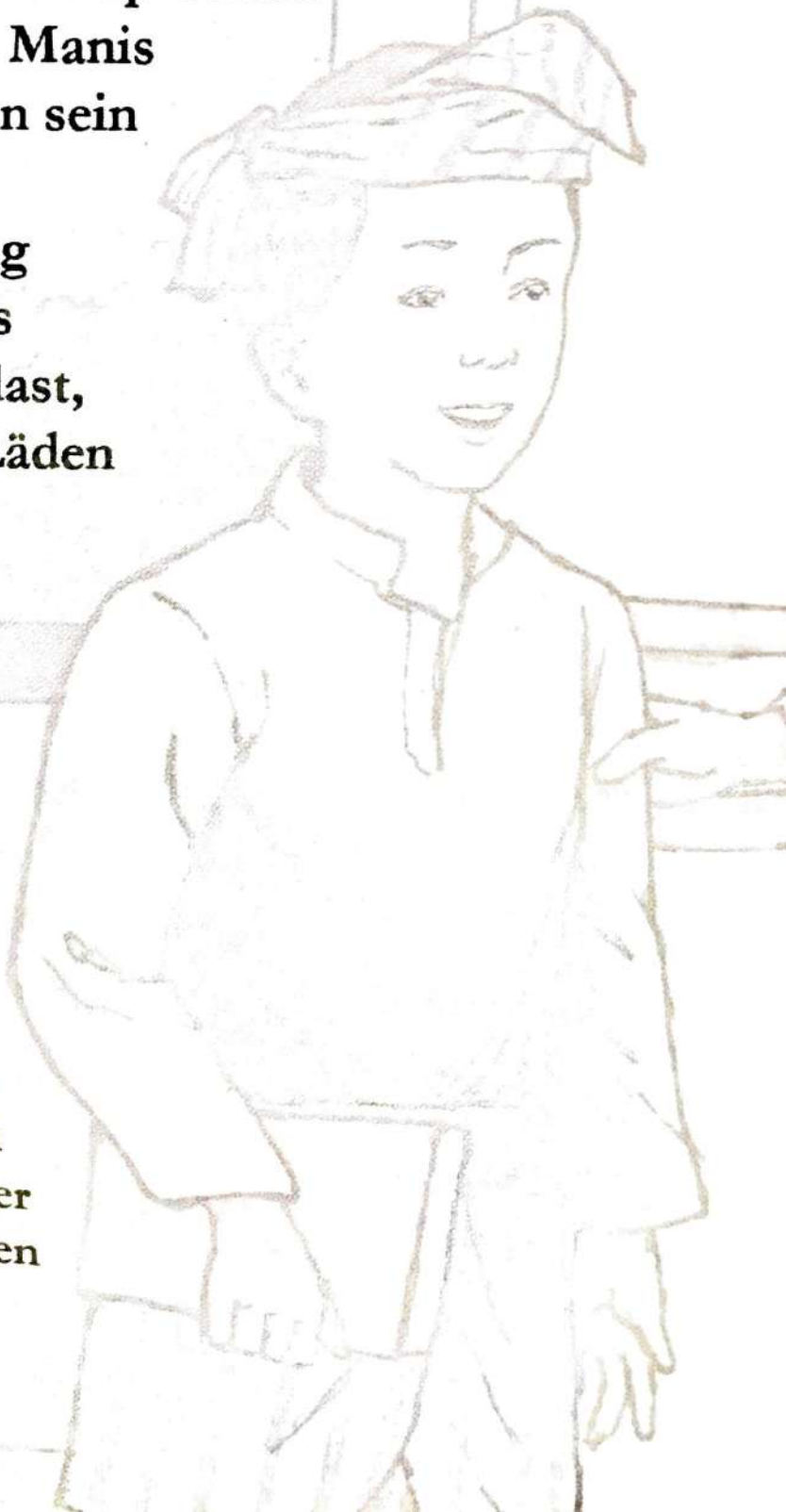
Während der Zeit des Sultans Bolkiah, auch als Nakhoda Ragam bekannt, der fünfte Sultan von Brunei, lebte ein junger Mann namens Manis.

Die Mutter von Manis, Dang Ambon, war eine sehr reiche Witwe. Der Vater von Manis ist gestorben, als er noch ein kleiner Junge war und hinterliess seinen ganzen Reichtum seiner Frau Dang Ambun, die versprochen hat, dass sie deren Reichtum Manis geben wird, wenn er ein Mann sein wird.

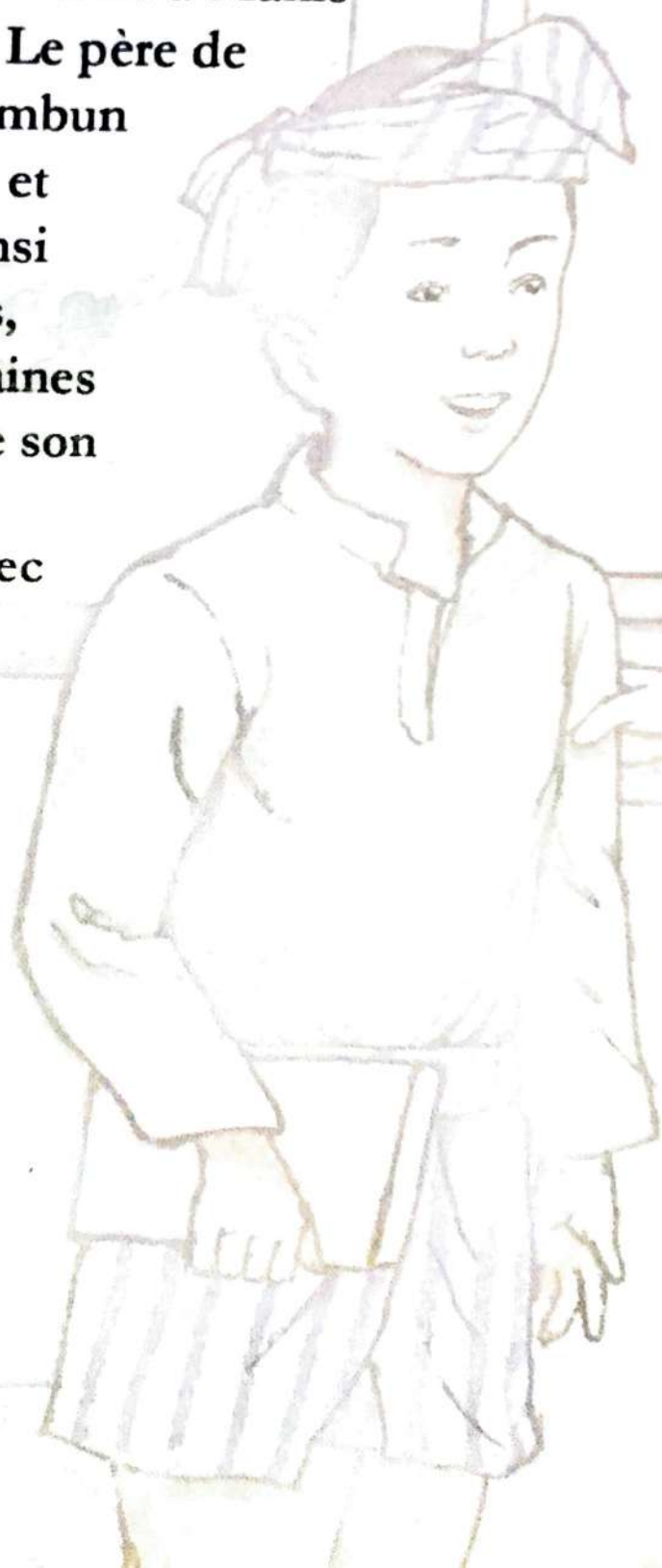
Der Vater von Manis hat Dang Ambun auch ein Haus, gross und wunderschön wie ein Palast, überlassen sowie unzählige Läden und dutzende von Schafen.

Nach dem Tod ihres Mannes widmete Dang Ambun ihre ganze Aufmerksamkeit und Liebe ihrem Sohn Manis, dem einzigen Kind aus dieser noblen Familie.

Von frühen Jahren an schickte Dang Ambun Manis zur Schule, um von einem frommen Mann über Religion zu lernen, der auch die Kinder von anderen noblen Familien lehrte.



Au temps du Sultan Bolkiah, aussi connu comme étant Nakhoda Ragam, le cinquième Sultan du Brunei, vivait un jeune homme nommé Manis. La mère de Manis, Dang Ambun, était une veuve très riche. Le père de Manis, mort alors qu'il était encore un jeune garçon, laissa toute sa fortune à son épouse Dang Ambun. Celle-ci fit la promesse de transmettre leur grande fortune à Manis quand il deviendrait adulte. Le père de Manis avait laissé à Dang Ambun une résidence aussi énorme et somptueuse qu'un palais ainsi que de nombreuses maisons, des commerces et des douzaines de bateaux. Après la mort de son époux, Dang Ambun s'était consacrée entièrement, et avec amour, à son fils Manis, le seul enfant de cette famille aristocratique. Dès son enfance, Dang Ambun envoya Manis auprès d'un homme pieux qui allait lui enseigner la religion, aux côtés d'autres enfants de la noblesse.



브루나이 제5대 왕 술탄 불키아 시대는 브루나이의 전성 시대였습니다. 왕은 배를 타고 해외 원정을 많이 다녔습니다. 음악에 대한 사랑도 깊어서 사람들은 왕을 노래하는 선장이라는 뜻의 나코다 라감이라고 불렀습니다.

이 시대에 마니스라는 한 젊은이가 어머니와 함께 살고 있었습니다. 아버지는 어릴 때 돌아가시고 안 계셨습니다. 아버지가 돌아가시면서 많은 재산을 남겼기 때문에 마니스와 어머니는 남부럽지 않게 풍족하게 살고 있었습니다. 대궐같이 크고 아름다운 집에 상가 건물도 몇 채 있었습니다. 수십 척의 배도 소유하고 있었습니다. 마니스 어머니 당 암본은 이 모든 재산을 마니스가 성인이 되면 물려주려고 했습니다.

당 암본은 하나뿐인 아들 마니스를 정성을 다해 키웠습니다. 귀족 자제로서 흠잡을 데 없도록 사랑과 정성을 다해서 키웠습니다. 신앙심을 키우는 데도 힘을 썼습니다. 다른 귀족 자제들처럼 마니스를 신앙심 깊은 스승에게 보내 이슬람의 가르침을 받도록 했습니다.



文莱苏丹博尔基亚王朝（又称为哈达·罗根级王朝）第五世苏丹统治时期，有位贵族青年叫哈达·马尼斯。他的母亲是姐·安布。马尼斯的父亲过世时马尼斯尚在幼年，姐·安布便继承了亡夫的所有财产，并许诺等马尼斯成人后便把一切传给他。父亲的遗产包括了一幢富丽堂皇的如宫殿般的大房子，无数的店铺，还有许多海船。此后，马母全心照顾、爱护马尼斯这根独苗，并在他很小的时候就安排他和其他贵族子弟一起跟一位虔诚的穆斯林老师学习伊斯兰教义。



Noong panahon ni Sultan Bolkiah na kilala din bilang Nakhoda Ragam, ang ikalimang Sultan ng Brunei, ay may isang binatilyong ang pangalan ay Manis. Ang nanay ni Manis na si Dang Ambun ay isang napakayamang biyuda. Namatay ang tatay ni Manis noong siya ay maliit pa at iniwan nito ang lahat ng kanyang ari-arian sa kanyang asawang si Dang Ambun na nangakong ipapamana niya ang lahat ng kayamanan kay Manis kapag ito ay nasa tamang edad na. Namana ni Dang Ambun mula sa kanyang yumaong asawa ang isang napakaganda at malapalasyong bahay, maraming tindahan at dose-dosenang barko. Mula nang mamatay ang asawa ni Dang Ambun, ibinigay na niya ang kanayang buong atensyon at pagmamahal sa kanyang anak na si Manis, ang kaisa-isang anak ng kanyang aristokratikong pamilya. Mula pa pagkabata, pinag-aral na ni Dang Ambun si Manis ng tungkol sa relihiyon at ang kanyang guro ay isang napakarelihiyosong tao na naging guro din ng mga anak ng mga iba pang maharlika.

